

ANNIVERSARY OR OUR DEPARTED FOR THIS SUNDAY

<u>DAY</u>	<u>NAME OF THE DEPARTED</u>	<u>ANNIVERSARY</u>
21	Emmeline Langfeld Hanna	27
22	Eleanor Kathryn Salhany	21
24	Ryan Gabriel Willis	45
24	Thuryia Zabanah	38
24	Margaret Najib Mazhar	21
24	Rose Hambly	18
26	George K. Aziz	55
26	Nabeeha Bourzk	47
26	Alice Ghandour	30
26	Sidney Abboud	26
26	Khalayic Bosada	69
27	Mounira Karra	4

- **Please**, pray for the health of the following parishioners: Ellen, Robert, Alex, Sam, Elias, Nassar, George, Nina, Sonia, George, Beshara, Irene, Nadia, Mona, Christine, Toni, George, Helena and Rami.

ETERNAL LIGHT

- **March 25:** For the good health of Issa Bisharat and family
- **April 17:** For the good health of Issa Bisharat and family
- **April 17:** In loving memory of Yousef and Sumayyah Musallam from Nadim Irbib & family
- **May 1:** For the good health of Gizelle Shammass and her family

• **St George Church Summary of Expenses and Revenue for February 2022:**

Debit (Expenses): \$75,186.24  
Credit (Revenue): \$99,030.58  
Net Balance: \$23,844.34

FLOWERS FOR GOOD-FRIDAY AND EASTER LILIES

- We are in need of flowers for Good Friday to decorate the bier of Christ. We also need Easter Lilies to decorate the church. If your family would like to donate towards flowers and Easter Lilies, please see **Mr. George Ghneim or call the office 905-731-7210**

## CHURCH OFFICE

- Anyone wishing to church a child, removal of crowns, have a memorial service, or would like Fr. George to give communion or visit their loved sick ones, should contact the church office ahead of time (905) 731-7210. **In case of emergency, call Fr. Georges Mokbel (416) 725-2888.**

## FALAFEL LUNCHEON

- Today following Divine Liturgy, St. George's Men Society will be hosting a Falafel Lunch in the church basement. Please come downstairs and enjoy a hearty Falafel sandwich with your family and friends.

## ANNUNCIATION DINNER

- This year we are celebrating the Annunciation Feast on Friday, March 25th. Liturgy starts at 6:00pm sharp followed by our traditional full course Salmon Dinner at 8:00pm. The Dinner will be hosted by the Ladies Organization. Adults are \$20.00 and children under 12 years old are \$15.00. Please register on the Eventbrite invite to reserve your spot. We look forward to seeing you on March 25th and always. May our Parish be blessed during this Lent. For more information, please contact the Ladies Organization or Violet Boutros at 416-930-9996

## SCHEDULE FOR ORGANIZATIONS HOSTING MADAYEH DINNER

- We wish to thank our Antiochian Women for hosting Friday's Dinner for March 25, 2022.
- Friday, April 1: **hosted by The Order of St. Ignatius.**
- **We also wish to thank the following families for sponsoring the Annunciation Dinner:**

William Besharat & family  
Said Bisharat & family  
Maher Bsharat & family  
Mona Gorab & family  
George Boutros & family  
Rami Younes & family

Raouf Besharat & family  
Issa Bisharat & family  
Richard Smith & family  
Maien Qaqish & family  
Labib Chami & family  
Anthony Alchekh & family

## PRISON MINISTRY

- On Friday, April 15<sup>th</sup>, a small group from St. George will be going to Toronto South Detention Centre to hand out Easter packages to the over 1,000 inmates. This will be our 17<sup>th</sup> annual visit to this maximum-security prison. Those who are interested in participating in this blessed ministry, please contact Diane Younes at 416-464-5908. Financial donations would be greatly appreciated.

## COVID Update

On March 1, 2022, Ontario intends to continue to ease public health measures as things continue to improve. These changes will lift capacity restrictions on all indoor public settings, including churches. As such, after this Sunday we will no longer be asking that you register to attend any service, provided there are no changes to these plans.

Other protective measures, such as mask/face

Covering requirements and screening will remain in effect. We ask that you continue to self monitor for any symptoms of COVID and to stay home if you are feeling unwell or have been around anyone who is unwell. We look forward to seeing you again.

- **Maintaining Silence During the service:** The congregation is expected to actively participate in worship. However, God's house is a place for reverence and worship, not loud and idle conversations (between each other or on cell phones). Please, turn off cell phones and any other devices when you are attending the Liturgy. If you have a situation that requires you to speak to other parishioners, please do that quietly outside the church or downstairs in the basement. Thank you.
- Sunday school has now begun. Classes begin immediately following communion every Sunday. We are in person in the church basement.

If you would like to register for Sunday school please do so by clicking on the following link:

<https://docs.google.com/forms/d/1CLSiTwH8sSQAzxbMCKaakUzjCG2sdCI9TxS0kbtMeuk/edit>

- **Canned Foods Drive:** please bring non-perishable canned foods to donate to the needy and place them in **the box located downstairs in the basement beside the stairs.**

### **ENVELOPES AND CALENDARS**

- Please make sure to pick up your 2022 donation envelopes, and 2022 church calendar at the back of the church. Have a blessed year.
- **Safety Protocols:**  
Abide by the provincial safety regulations, (sanitize your hands upon entering, wait for volunteers to seat you, always wear your mask in church and respect social distancing)

Masks can only be taken off when taking communions, you must put your mask on when you are returning to your seats

We rely on your kind cooperation. If you are not able to come, please cancel your registration.

Looking forward to praying with you.

- **Bookstore:** New icons have just arrived in our bookstore. The Bookstore is located in the church's basement. Icons are great gifts for newborn, new home, your car or your children, and Christmas gifts. Please see Colette El-Hajj or Odette Boutros to see these new icons.

### **TEEN SOYO UPCOMING EVENTS**

- **SOYO = Society of Orthodox Youth Organizations** We are a dynamic group of Orthodox Christians that provides teens the opportunity to grow spiritually with fellow SOYO members within the community.  
We focus on Spiritual, Fundraising, and Bonding Activities for ages 13-18

Are you between the ages of 13-18?

**Do you want to get involved?  
Do you want to see behind the scene photos?  
Do you have any questions?**

**Join our WhatsApp group for direct communication for all our events.**

**Contact your Youth Advisors!  
Angela Ghazal: (416) 720-0308 Or Fady Freiga: (647) 892-6136**

**You can also find us on...  
Facebook @ St. George Toronto Teen SOYO  
Instagram @ toronto.soyo  
Email @ [toronto.soyo@gmail.com](mailto:toronto.soyo@gmail.com)**

- **Kindly Submit your Contribution through the Following Methods: Connect to the Church Website [www.stgeorgeto.org](http://www.stgeorgeto.org) Click on Donate**
  - **“e-transfer” [info@stgeorgeantiochianchurch.org](mailto:info@stgeorgeantiochianchurch.org) Account Name: St. George Church**
  - **PayPal, or send your Cheque by Mail to: St. George Antiochian Church, 9116 Bayview Ave, Richmond Hill ON, L4B 3M9**
- Good will come to those who are generous and lend freely, who conduct their affairs with justice.  
(Psalm 112:5)**

# DIVINE LITURGY VARIABLES ON SUNDAY, MARCH 27, 2022

## TONE 7 / EOTHINON 7

### THIRD SUNDAY OF GREAT LENT

#### VENERATION OF THE PRECIOUS AND LIFE-GIVING CROSS

MARTYR MATRONA OF THESSALONICA; MARTYRS PHILETOS THE SENATOR, HIS WIFE LYDIA OF ROME AND THOSE WITH THEM;  
PAUL, BISHOP OF CORINTH

#### \*\*DIVINE LITURGY OF ST. BASIL THE GREAT\*\*

*NOTE TO CLERGY: Remember to include this special petition in the Great Litany before the one for the head of state, as directed by the Antiochian Archdiocese.*

**Deacon: For Metropolitan Paul, Archbishop John, and for their quick release from captivity and safe return, let us pray to the Lord.**

الشَّماس: مِنْ أَجْلِ الْمَثْرُوبُولِيَّتِ بُولُسَ وَالْمِطْرَانِ  
يُوحَنَّا وَفَكَ أَسْرِهِمَا وَعَوْدَتِهِمَا سَالِمِينَ، إِلَى الرَّبِّ  
نُطَلِّبُ.

#### THE FIRST ANTIPHON

The light of Thy countenance is marked upon us. Thou hast given a sign to them that fear Thee, so that they may flee from the bow.

**Refrain:** Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

Thou hast ascended on high, Thou hast led captivity captive. Thou hast given an inheritance to those that fear Thy Name, O Lord. **(Refrain)**

*Glory... Both now... (Refrain)*

قَدْ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نُورَ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ الَّذِينَ  
يَرْهَبُونَ اسْمَكَ مِيرَاثًا، لِيَهْرُبُوا مِنَ الْقَوْسِ.

اللازمة: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.

صَعِدْتَ إِلَى الْعَلَاءِ وَسَبَّيْتَ سَبْيًا وَأَعْطَيْتَ مَوَاهِبَ لِلَّذِينَ  
يَخَافُونَ اسْمَكَ يَا رَبِّ. (اللازمة)

الْمَجْدُ ... الْآنَ وَكُلَّ ... (اللازمة)

#### THE SECOND ANTIPHON

All the ends of the earth have seen the salvation of our God. Let us worship at the place where His feet stood.

**Refrain:** Save us, O Son of God, Who art risen from the dead; who sing to Thee. Alleluia.

God is our King before the ages; He hath wrought salvation in the midst of the earth. **(Refrain)**

I will be exalted among the heathen; I will be exalted in the earth. **(Refrain)**

*Glory... Both now... O, only begotten Son and Word of God...*

فِي كُلِّ الْأَرْضِ رَأَيْنَا خَلَاصَ إِلَهِنَا، اسْجُدُوا عِنْدَ مَوْطِئِ  
قَدَمَيْهِ.

اللازمة: خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ،  
لِنُرْتَلَّ لَكَ. هَلْلُويَا.

اللَّهُ هُوَ مَلِكُنَا مِنْذُ الْقَدَمِ. صَنَعَ الْخَلَاصَ فِي وَسْطِ  
الْأَرْضِ. (اللازمة)

وَأَعْلَمُوا أَنِّي أَنَا هُوَ اللَّهُ. أَرْتَفِعُ فِي الْأُمَّمِ وَأَتَعَالَى فِي  
الْأَرْضِ. (اللازمة)

الْمَجْدُ ... الْآنَ وَكُلَّ ... يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْإِبْنَ الْوَحِيدِ ...

#### THE THIRD ANTIPHON

Exalt ye the Lord our God, and worship at His

إِرْفَعُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا وَاسْجُدُوا عِنْدَ مَوْطِئِ قَدَمَيْهِ. يَا رَبُّ،

<p>footstool. O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance. Feed them, and lift them up forever.</p>	<p>خَلِّصْ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ، وَارْزُقْهُمْ وَارْفَعْهُمْ إِلَى الْأَبَدِ.</p>
<p>• <i>During the Little Entrance, after the verses of the Third Antiphon, chant the Apolytikion of the Holy Cross. The Eisodikon (Entrance Hymn) is "Come, let us worship... save us, O Son of God, Who art risen from the dead..." as on ordinary Sundays. After the Little Entrance, chant these hymns in the following order:</i></p>	
<p style="text-align: center;"><b>RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE SEVEN</b></p>	
<p>Thou didst shatter death by Thy Cross, Thou didst open paradise to the thief; Thou didst turn the sadness of the ointment-bearing women into joy. And didst bid Thine Apostles proclaim a warning, that Thou hast risen O Christ, granting to the world the Great Mercy.</p>	<p>حَطَمْتَ بِصَلَابِكَ الْمَوْتَ، وَفَتَحْتَ لِلصَّالِحِينَ الْفِرْدَوْسَ، وَحَوَّلْتَ نَوْحَ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، وَأَمَرْتَ رُسُلَكَ أَنْ يَكْرِزُوا، بِأَنَّكَ قَدْ قُمْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، مَانِحاً الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.</p>
<p style="text-align: center;"><b>APOLYTIKION FOR THE HOLY CROSS IN TONE ONE</b></p>	
<p>O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance, granting to Thy people victory over all their enemies, and by the power of Thy Cross preserving Thy commonwealth.</p>	<p>خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ، وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ، وَامْنَحْ عِبِيدَكَ الْمُؤْمِنِينَ الْعَلْبَةَ عَلَى الشَّرِيرِ، وَاحْفَظْ بِقُوَّةِ صَلَابِكَ جَمِيعَ الْمُخْتَصِّينَ بِكَ.</p>
<p>• <i>Now sing the apolytikion of the patron saint or feast of the temple.</i></p>	
<p style="text-align: center;"><b>KONTAKION FOR SUNDAYS IN GREAT LENT (AND AKATHIST SATURDAY) IN TONE EIGHT</b></p>	
<p>To thee, the Champion Leader, do I offer thanks of victory, O Theotokos, thou who hast delivered me from terror; but as thou that hast that power invincible, O Theotokos, thou alone can set me free: from all forms of danger free me and deliver me, that I may cry unto thee: Hail, O Bride without Bridegroom.</p>	<p>إِنِّي أَنَا عَبْدُكَ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ * أَكْتُبُ لِكَ رَايَاتِ الْعَلْبَةِ * يَا جُنْدِيَّةَ مُحَامِيَّةَ * وَأُقَدِّمُ لِكَ الشُّكْرَ كَمُنْقَذَةٍ مِنْ الشَّدَائِدِ * لَكِنْ بِمَا أَنَّ لِكَ الْعِزَّةَ الَّتِي لَا تُحَارَبُ * أَعْتَقِينِي مِنْ صُنُوفِ الشَّدَائِدِ * حَتَّى أَصْرُخَ إِلَيْكَ: إِفْرَحِي يَا عَرُوساً لَا عَرُوسَ لَهَا.</p>
<p style="text-align: center;"><b>THE ANTI-TRISAGION HYMN</b></p>	
<p>Before Thy Cross we bow down in worship, Master, and Thy Holy Resurrection we glorify. (THRICE)</p> <p><i>Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.</i></p> <p>And we glorify Thy Holy Resurrection.</p> <p>Dynamis!</p> <p>Before Thy Cross we bow down in worship, Master, and Thy Holy Resurrection we glorify.</p>	<p>لِصَلَابِكَ يَا سَيِّدَنَا نَسْجُدُ، وَلِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ نُمَجِّدُ. (ثَلَاثًا)</p> <p>أَلْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ، وَالَّذِي دَهَرَ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ.</p> <p>وَلِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ نُمَجِّدُ. قُوَّةً!</p> <p>لِصَلَابِكَ يَا سَيِّدَنَا نَسْجُدُ، وَلِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ نُمَجِّدُ.</p>

**THE EPISTLE** (For the Third Sunday of Lent)

*O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance.*

*Unto Thee, O Lord, will I cry, O my God!*

**The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews. (4:14-5:6)**

Brethren, since we have a great High Priest, Who has passed through the heavens, Jesus the Son of God, let us hold fast the confession. For we do not have a High Priest Who is unable to sympathize with our infirmities, but one Who has been in all points tempted like as we are, yet without sin. Let us therefore draw near with boldness to the throne of grace, that we may receive mercy, and may find grace to help in time of need. For every high priest, being taken from among the people, is appointed on behalf of the people in things pertaining to God, that he may offer up both gifts and sacrifices for sins; who can have compassion on the ignorant and on those who are erring, since he himself also is encompassed with infirmity. Because of this he is bound, as for the people so also for himself, to offer up for sins. And no one takes the honor upon himself, but as being called by God, as was Aaron. So Christ also did not glorify Himself to become a High Priest, but it was by the One saying to Him, "Thou art My Son, today I have begotten Thee." As He says also in another place, "Thou art a Priest forever, according to the order of Melchizedek."

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ.

إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَصْرُخُ إِلَهِي.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِّيسِ بُولْسِ الرَّسُولِ إِلَى

العِبْرَانِيِّينَ.

يَا إِخْوَةٌ، إِذْ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٍ قَدْ اجْتَارَ السَّمَاوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللَّهِ، فَلَنَتَمَسَّكَ بِالْإِعْتِرَافِ. لِأَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ غَيْرِ قَادِرٍ أَنْ يَرْتِي لِأَوْهَانِنَا، بَلْ مُجَرَّبٍ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَنَا مَا خَلَا الْخَطِيئَةَ. فَلَنُتَقَبَلْ إِذْنًا بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ النِّعْمَةِ، لِنَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ ثِقَةً لِلْإِغَاثَةِ فِي أَوَانِهَا. فَإِنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ مُتَّخِذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لِأَجْلِ النَّاسِ فِيمَا هُوَ لِلَّهِ، لِيُقَرَّبَ تَقَادِمًا وَدَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، فِي إِمْكَانِهِ أَنْ يُشْفِقَ عَلَى الَّذِينَ يَجْهَلُونَ وَيَضِلُّونَ، لِكَوْنِهِ هُوَ أَيْضًا مُتَلَبِّسًا بِالضَّعْفِ. وَلِهَذَا يَجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يُقَرَّبَ عَنِ الْخَطَايَا لِأَجْلِ نَفْسِهِ كَمَا يُقَرَّبُ لِأَجْلِ الشَّعْبِ. وَلَيْسَ أَحَدٌ يَأْخُذُ لِنَفْسِهِ الْكَرَامَةَ، بَلْ مَنْ دَعَاهُ اللَّهُ كَمَا دَعَا هَارُونَ. كَذَلِكَ الْمَسِيحُ لَمْ يَمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ "أَنْتَ ابْنِي وَأَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ". كَمَا يَقُولُ فِي مَوْضِعٍ آخَرَ "أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الْأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلِكِيصَادَقَ".

**THE GOSPEL** (For the Third Sunday of Lent)

**The Reading from the Holy Gospel according to St. Mark. (8:34-9:1)**

The Lord said, "If any man would come after Me, let him deny himself and take up his cross and follow Me. For whoever would save his life will lose it; and whoever loses his life for My sake and the gospel's will save it. For what does it profit a man to gain the whole world and forfeit his soul? For what can a man give in

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِّيسِ مَرْقُسِ الْإِنْجِيلِيِّ

الْبَشِيرِ، وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ.

قَالَ الرَّبُّ: مَنْ أَرَادَ أَنْ يَتَّبِعَنِي فَلْيَكْفُرْ بِنَفْسِهِ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتَّبِعَنِي، لِأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ أَهْلَكَ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الْإِنْجِيلِ يُخَلِّصُهَا. فَإِنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الْإِنْسَانُ لَوْ رَجَحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ

return for his soul? For whoever is ashamed of Me and My words in this adulterous and sinful generation, of him will the Son of man also be ashamed, when He comes in the glory of His Father with the holy angels.” And Jesus said to them, “Truly, I say to you, there are some standing here who will not taste death before they see the kingdom of God come with power.”

وَحَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَمْ مَاذَا يُعْطِي الْإِنْسَانَ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ \* لِأَنَّ مَنْ يَسْتَحِي بِي وَبِكَلَامِي فِي هَذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ. يَسْتَحِي بِهِ ابْنُ الْبَشَرِ مَتَى آتَى فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلَائِكَةِ الْقَدِيسِينَ. وَقَالَ لَهُمْ: الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ، إِنَّ قَوْمًا مِنْ الْقَائِمِينَ هَهُنَا لَا يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكَوَتَ اللَّهِ قَدْ آتَى بِقُوَّةٍ.

- *The Divine Liturgy of St. Basil the Great continues as usual with the following variables.*

### ST. BASIL LITURGY MEGALYNARION

All creation rejoiceth in thee, O thou who art full of grace: the angelic hosts and the race of men. O hallowed temple and spiritual paradise, glory of virgins, of whom God was incarnate and became a little child, even our God who is before all the ages; for he made thy womb a throne, and thy body more spacious than the heavens. All creation rejoiceth in thee, O thou who art full of grace. Glory to thee.

إِنَّ الْبَرَايَا بِأَسْرِهَا، تَفْرَحُ بِكَ يَا مُمْتَلِئَةً نِعْمَةً: مَحَافِلِ الْمَلَائِكَةِ، وَأَجْنَسَ الْبَشَرِ. أَيَّتُهَا الْهَيْكَلُ الْمُتَقَدِّسُ، وَالْفِرْدَوْسُ النَّاطِقُ، فَخِرُ الْبَنَوَلِيَّةِ مَرِيَمَ، الَّتِي مِنْهَا تَجَسَّدَ الْإِلَهُ، وَصَارَ طِفْلاً، وَهُوَ إِلَهُنَا الَّذِي قَبْلَ الدُّهُورِ. لِأَنَّهُ صَنَعَ مُسْتَوْدَعَكَ عَرْشًا، وَجَعَلَ بَطْنَكَ أَرْحَبَ مِنَ السَّمَاوَاتِ. لِذَلِكَ يَا مُمْتَلِئَةً نِعْمَةً، تَفْرَحُ بِكَ كُلُّ الْبَرَايَا وَتُمَجِّدُكَ.

### KOINONIKON (COMMUNION HYMN) FOR THIRD SUNDAY OF GREAT LENT

The light of Thy countenance is shown upon us, O Lord. Alleluia.

لَقَدْ أَرْتَسَمَ عَلَيْنَا نُورٌ وَجْهَكَ يَا رَبِّ. هَلْلُويا.

- *Post-Communion Hymn: Instead of “We have seen the true light”, sing the Apolytikion of the Holy Cross.*

### PROCESSION OF THE HOLY CROSS AS DONE ON THE THIRD SUNDAY OF GREAT LENT

(See the separate file, which is based on the Liturgikon, fourth edition, P. 423-424)

- *If the procession is begun as the Great Doxology concludes in Orthros, the final “Holy God, Holy Mighty” is slowly chanted (traditionally, if possible, in the “Agia” style of Tone Four).*
- *If the procession follows “Blessed be the Name of the Lord” in Divine Liturgy, it starts with “Holy God, Holy Mighty” and is chanted in the same style as above, if possible.*

### THE DISMISSAL

**Priest:** May He Who rose from the dead, Christ our true God, through the intercessions of His all-immaculate and all-blameless holy Mother; by the might of the Precious and Life-giving Cross—which we venerate today—by the protection of the honorable Bodiless Powers of Heaven; at the supplication of the honorable,

الكَاهِنُ: أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا الْحَقِيقِي، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، بِشَفَاعَاتِ أُمِّكَ الْكَلِيَّةِ الطَّهَارَةِ وَالْبَرِيئَةِ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ؛ وَبِقُدْرَةِ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُحْيِي — الَّذِي نُكْرِمُهُ الْيَوْمَ — وَبِطَلْبَاتِ الْقُوَاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْمُكْرَّمَةِ الْعَادِمَةِ الْأَجْسَادِ؛ وَالنَّبِيِّ الْكَرِيمِ السَّابِقِ



glorious Prophet, Forerunner and Baptist John; of the holy, glorious and all-laudable apostles; of our father among the saints, Basil the Great, archbishop of Caesarea in Cappadocia, whose Divine Liturgy we have now celebrated; of the holy, glorious and right-victorious Martyrs; of our venerable and God-bearing Fathers; of Saint N., the patron and protector of this holy community; of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna; of the holy Martyr Matrona of Thessalonica; Martyrs Philetos the senator, his wife Lydia of Rome and those with them; and Paul, bishop of Corinth, whose memory we celebrate today, and of all the saints: have mercy on us and save us, forasmuch as He is good and loveth mankind.

المَجِيدِ يوحَنَّا المَعْمَدَانِ؛ والقَدِيسِينَ المُشَرَّفِينَ الرُّسُلِ الجَدِيرِينَ بِكُلِّ مَدِيحٍ؛ وَأَبِينَا الجَلِيلِ فِي القَدِيسِينَ باسِيلْيُوسَ الكَبِيرِ رَئِيسِ أَسَاقِفَةِ القَيْصَرِيَّةِ وَكَبَادُوكِيَا كَاتِبِ هَذِهِ الخِدْمَةِ الشَّرِيفَةِ؛ والقَدِيسِينَ المَجِيدِينَ الشُّهَدَاءَ المُتَأَلِّقِينَ بِالظَّفَرِ؛ وَأَبَائِنَا الأَبْرَارِ المُتَوَشِّحِينَ بِاللَّهِ؛ والقَدِيسِ (فُلَانِ) شَفِيعِ وَحَامِي هَذِهِ الرِّعِيَّةِ المَقَدَّسَةِ؛ والقَدِيسِينَ الصَّدِيقِينَ يُوَاكِمَ وَحَنَّةَ جَدِّي المَسِيحِ الإِلهِ؛ والشَّهِيدَةَ مَطْرُونَةَ الَّتِي فِي تَسَالُونِيكِي، الشَّهِيدِ فِيلِيْتُوسَ وَزَوْجَتِهِ لِيديَا الرُّومِيَّةِ وَالَّذِينَ مَعَهُمْ، بُولُسَ أُسْقَفِ كُورِنْثُوسَ، الَّذِينَ نَقِيمُ تَذَكَارَهُمُ اليَوْمَ، وَجَمِيعِ قَدِيسِيكَ: ارْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا بِمَا أَنَّكَ صَالِحٌ وَمُحِبٌّ لِلبَشَرِ.

**Priest:** Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us and save us.

الكاهن: بِصَلَوَاتِ آبَائِنَا القَدِيسِينَ، أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ المَسِيحُ إِلَهُنَا، ارْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا.

**Choir:** Amen.

الجوق: آمين.

*These texts have been prepared by the Department of Liturgics of the Antiochian Archdiocese*

Portions of the Archdiocesan Service Texts include texts from *The Menaion*, *The Great Horologion*, *The Pentecostarion*, *The Octoechos*, *The Triodion-Holy Week*, and *The Psalter of the Seventy*, which are Copyright © Holy Transfiguration Monastery, Brookline, Massachusetts, and are used with permission. All rights reserved. These works may not be further reproduced, beyond printing out a single copy for personal non-commercial use, without the prior written authorization of Holy Transfiguration Monastery.

## Lenten Calendar 2022

The Great Lent begins Monday, March 7 to Holy Sunday, April 24, 2022. During this period, we are not allowed to eat the following:

- 1) Meat and meat by-products.
- 2) Eggs, milk and dairy by-products.
- 3) Fish with backbones. (Octopus and Shell fish are allowed).
- 4) March 25, Feast of the Annunciation and April 17, Palm Sunday fish is allowed.

<b>Third Week of Great Lent</b>		
Thursday, March 24	7:00 pm	Great Vespers with Litia-Artoklasia for the Feast of the Annunciation
Friday, March 25	9:00 am	Festal Orthros
	6:00 pm	Vesperal Divine Liturgy of St. John Chrysostom for the Feast of Annunciation with the third stasis of the Akathist Hymn
	8:00 pm	3 <sup>rd</sup> Lenten Supper for the Feast of the Annunciation, sponsored by the Ladies Organization
Saturday, March 26	4:00 pm	Confessions
	5:00 pm	Great Vespers
Sunday of the Holy Cross March 27	9:00 am	Orthros & Confessions
	10:30 am	Divine Liturgy of St. Basil the Great, Followed by a Procession & Veneration of the Holy Cross

<b>Fourth Week of Great Lent</b>		
Monday, March 28	7:00 pm	Great Compline
Tuesday, March 29	7:00 pm	Great Compline
Wednesday, March 30	7:00 pm	The Presanctified Divine Liturgy
Thursday, March 31	7:00 pm	Great Compline
Friday, April 1	6:30 pm	4 <sup>th</sup> Lenten Supper, sponsored by the Order of St. Ignatius
	7:30 am	4 <sup>th</sup> Akathist Hymn (Madayeh Service)
Saturday, April 2	10:00 am	Divine Liturgy – Saturday of Souls

	4:00 pm	Confessions
	5:00 pm	Great Vespers
Sunday of St. John Climacus April 3	9:00 am	Orthros & Confessions
	10:30 am	Divine Liturgy of St. Basil the Great

<b>Fifth Week of Great Lent</b>		
Monday, April 4	7:00 pm	Great Compline
Tuesday, April 5	7:00 pm	Great Compline
Wednesday, April 6	7:00 pm	The Presanctified Divine Liturgy
Thursday, April 7	7:00 pm	Little Compline with the full Great Canon of Repentance by St. Andrew of Crete & the life of St. Mary of Egypt
Friday, April 8	6:30 pm	5 <sup>th</sup> Lenten Supper, sponsored by the Parish Council
	7:30 am	5 <sup>th</sup> Akathist Hymn (Madayeh Service)
Saturday, April 9	4:00 pm	Confessions
	5:00 pm	Great Vespers
Sunday of St. Mary of Egypt April 10	9:00 am	Orthros & Confessions
	10:30 am	Divine Liturgy of St. Basil the Great

<b>Sixth Week of Great Lent</b>		
Monday, April 11	7:00 pm	Great Compline
Tuesday, April 12	7:00 pm	Great Compline
Wednesday, April 13	7:00 pm	The Presanctified Divine Liturgy
Thursday, April 14	7:00 pm	Great Compline
Friday, April 15	10:00 am	The Presanctified Divine Liturgy
	7:00 pm	Little Compline with the Canon of the Raising of Lazarus
Lazarus Saturday, April 16	9:00 am	Orthros

	10:30 am	Divine Liturgy of St. John Chrysostom *
	4:00 pm	Confessions
	5:00 pm	Great Vespers

\*All Church School children and their parents, their Grandparents and their Godparents, will attend the Divine Liturgy on Lazarus Saturday and take Communion. Following the Liturgy, they will all have Brunch together with the Sunday School teachers.

### **SCHEDULE OF SERVICES FOR PALM SUNDAY AND HOLY WEEK**

- 1) Candles for your children will be available at the Church Vestibule, donation \$7.00 per candle.
- 2) During the Divine Liturgy and the procession, you are kindly requested to keep proper decorum, let us all behave in order, in discipline and in peace so that we can pray in one mind and one heart, and that Our Lord may hear our supplications and bestow upon us His Blessings.
- 3) All beloved parishioners are requested not to park their cars in the driveways. Procession will start from the outside main door of the Church, turn left on driveway behind the building into the parking lot, around the Church back to the main door and into the Church.

<b>Palm Sunday &amp; Holy Week</b>		
Palm Sunday, April 17	9:00 am	Orthros
	10:30 am	Divine Liturgy of St. John Chrysostom, Blessings of Palms & Procession
	7:00 pm	1 <sup>st</sup> Bridegroom Orthros for Holy Monday
Great Holy Monday April 18	10:00 am	The Presanctified Divine Liturgy
	7:00 pm	2 <sup>nd</sup> Bridegroom Orthros for Holy Tuesday
Great Holy Tuesday April 19	10:00 am	The Presanctified Divine Liturgy
	7:00 pm	3 <sup>rd</sup> Bridegroom Orthros for Holy Wednesday
Great Holy Wednesday April 20	10:00 am	The Presanctified Divine Liturgy
	7:00 pm	Holy Unction Service, Anointing of the Faithful with Holy Oil

Great Holy Thursday April 21	8:00 am	Orthros for Holy Thursday
	9:00 am	Vesperal Divine Liturgy of St. Basil the Great for the Institution of the Mystical Supper of Christ
	7:00 pm	Orthros with the Twelve Passion Gospels for Holy Friday – Gospels of the Crucifixion
Great Holy Friday April 22	10:00 am	The Great (Royal) Hours and Typika on Holy Friday
	3:00 pm	Great Vespers for Holy Saturday, the Taking-down of Christ from the Cross
	7:00 pm	Orthros with the Lamentations for Holy Saturday
Great Holy Saturday April 23	9:00 am	Vesperal Divine Liturgy of St. Basil the Great
	10:30 pm	Resurrection (Rush) Service, Paschal Orthros and Paschal Divine Liturgy of St. John Chrysostom
Great & All-Holy Pascha, Sunday, April 24	5:00 pm	The Agape Vespers, The Baouth Service Followed by a procession
Bright Monday, Feast of Great Martyr George, April 25	9:00 am	Festal Orthros
	10:00 am	Divine Liturgy

**CHRIST IS RISEN! INDEED, HE IS RISEN!**